

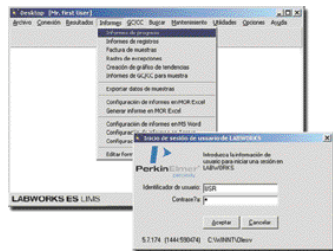
# Системы управления информацией для исследовательских организаций всемирного масштаба

## Языковые возможности

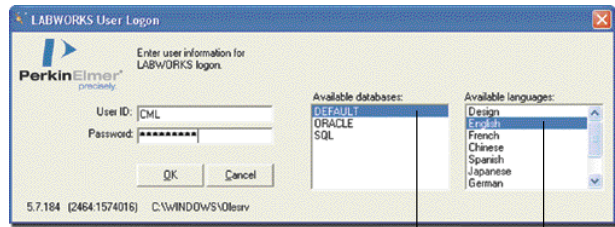
Всемирным научно-исследовательским организациям требуются все более надежные и широкомасштабные технические решения, обеспечивающие возможность эффективного управления информационными потоками, связанными с технологическими процессами исследования образцов и обработки результатов такого исследования. Кроме того, первостепенное значение для научно-исследовательских учреждений всемирного масштаба приобретает эффективная языковая адаптация.

Рабочая группа LABWORKS, являющаяся подразделением компании PerkinElmer, занимается разработкой и внедрением систем управления научно-исследовательской информацией с 1985 года. Этот опыт "реального мира" позволил выработать гибкое техническое решение, отвечающее самым различным требованиям руководителей исследовательских организаций и пользователей систем управления научно-исследовательской информацией во всем мире.

Система управления научно-исследовательской информацией повышенной безопасности LABWORKS ES LIMS обеспечивает новые многоязычные функциональные возможности в сфере оптимизации управления данными проводимых исследований и ускорения процессов информационного обмена в масштабах учреждения. Работа с интерфейсом на своем родном языке, пользователи системы LABWORKS ES могут анализировать и использовать в своих отчетах исследовательские данные, представленные на самых различных языках – и все это с одного и того же "рабочего стола".

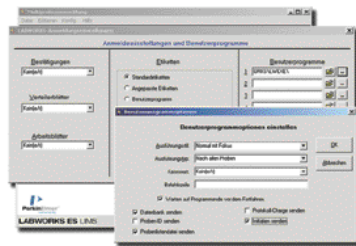


"Рабочий стол" и модуль защиты доступа системы LABWORKS на испанском языке.

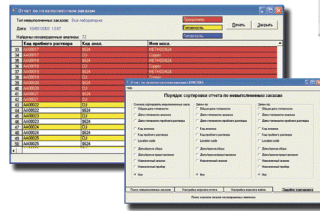


Меню выбора требуемой базы данных.

Меню выбора языка.



Модуль регистрации образцов в системе на немецком языке.



Русскоязычный модуль накопления независимых заданий LABWORKS Backlog, обеспечивающий возможность ввода перечня результатов для проведения последующего анализа.



Ввод результатов на французском языке.

## Большая гибкость!

Система LABWORKS обеспечивает уникальную возможность переключения между различными языками при регистрации пользователя. Имея в своем распоряжении многоязычный интерфейс, пользователи могут мгновенно выбрать свой родной язык и загрузить требуемую базу данных. Еще большая гибкость достигается за счет того, что в сетевой версии данной системы каждый пользователь может работать на удобном для него языке.

Кроме того, Администратор системы LIMS может "блокировать" какой-либо язык с тем, чтобы операторы использовали единый язык и базу данных. Данные, представляемые на языках, не имеющих на текущий момент перевода, также могут вноситься в базу данных. Интегрированный в систему LABWORKS электронный переводчик позволяет Администратору системы добавлять в нее любые языки.

В процессе реализации системы возможна также настройка языкового интерфейса в соответствии с требованиями конкретных пользователей. Например, в терминологию пользовательского интерфейса могут быть внесены изменения, отражающие специфику научно-исследовательской деятельности и практики деловых отношений в рамках какой-либо конкретной организации.

## Главным преимуществом

функции языковой адаптации системы LABWORKS является ее совместимость с предыдущими версиями этого программного продукта. В результате как существующие, так и новые пользователи системы могут применять ее новые функциональные возможности по мере необходимости.

## Поддержка азиатских языков с использованием TTF-шрифтов

Система LABWORKS ES LIMS является одним из первых продуктов данного типа, обеспечивающих поддержку азиатских языков с использованием TTF-шрифтов с 2-байтовыми символами.



Создание таблиц результатов выборочного статистического контроля качества для подготовки Свидетельства о проведенном анализе.



Персональные настройки пользователя программы в модуле регистрации.

## Система LIMS, говорящая на ВАШЕМ языке!

### Самое быстрое подключение новых языков

Языковая адаптация программного обеспечения системы управления научно-исследовательской информацией может стать трудным и длительным процессом, поскольку перевод той или иной программы на новый языковой интерфейс обычно связан с изменением ее исходного кода. Используя новый подход компании PerkinElmer революционно новый подход, заключающийся в переносе текста из исходного кода в базу данных, значительно сокращает время, требуемое для реализации нового языка. Используя новое инструментальное средство языковой адаптации, мы можем существенно увеличить число поддерживаемых языков за очень короткий период времени.

### Легкий перевод практически на любой язык

#### Обратная совместимость

Этот интернационализированный программный продукт марки LABWORKS совместим с существующими локализованными версиями данного программного обеспечения и дополнительными программными модулями. Эти программы будут продолжать работать в своем первоначальном виде совместно с локализованными модулями.

Китайский  
Английский  
Французский  
Немецкий  
Итальянский  
Русский  
Испанский  
и многие  
другие...

## Глобальные решения для глобальных задач

Подразделение LABWORKS компании PerkinElmer, являющееся лидером своей отрасли с 1985 года, продолжает разработку и совершенствование своего программного обеспечения для систем управления научно-исследовательской информацией. Компания предлагает современные технические решения практически для любых исследовательских направлений. Начиная с контроля за состоянием окружающей среды и управления технологическими процессами и кончая производством продуктов питания и напитков, LABWORKS всегда предложит вам прикладную программу, ориентированную на конкретные нужды вашего учреждения. Имея в своем активе опыт первоклассной поддержки пользователей и наиболее передовые технологии, марка LABWORKS занимает достойное место среди лучших технических решений в сфере управления научно-исследовательской информацией.

Разработанная компанией PerkinElmer система управления научно-исследовательской информацией LABWORKS обеспечит обработку результатов измерений, интеграцию исследовательских процессов, а также возможность управления информацией о состоянии испытательных образцов и контроля качества на всех основных стадиях, включая составление календарного плана, проведение исследований и анализа их результатов и составление отчета о проделанной работе. Не упускайте возможность увидеть своими глазами лабораторию будущего. Оставьте свой выбор на неоспоримых достоинствах, максимально эффективной технической поддержке и надежности программных продуктов компании PerkinElmer.

Для того, чтобы узнать, каким образом можно УСКОРИТЬ обработку информационных потоков в вашей организации, вы можете обратиться к специалисту подразделения LABWORKS LIMS по тел. 1 (800) 762-4060 (для США и Канады) или (203) 925-4602, направить свою заявку по факсу (203) 944-2513 или посетить наш сайт по адресу: [www.labworks.com](http://www.labworks.com)

whatever your **LIMS** needs,  
we have a **solution.**

PerkinElmer Life and  
Analytical Sciences  
710 Bridgeport Avenue  
Shelton, CT 06484-4794 USA  
Tel.: (800) 762-4000 или  
(+1) 203-925-4602  
[www.perkinelmer.com](http://www.perkinelmer.com)



Полный список наших представительств в различных странах мира представлен на сайте [www.perkinelmer.com/loc/offices](http://www.perkinelmer.com/loc/offices)

©2004 PerkinElmer, Inc. Перепечатка запрещена. Фирменный логотип и дизайн PerkinElmer являются зарегистрированными торговыми марками компании PerkinElmer, Inc. LABWORKS является торговой маркой компании PerkinElmer, Inc. или ее филиалов. Все прочие торговые марки, не принадлежащие компании PerkinElmer, Inc. или ее филиалам и упомянутые в рамках настоящего документа, являются собственностью их соответствующих владельцев. Компания PerkinElmer оставляет за собой право на изменение содержания настоящего документа в любой момент времени и не несет ответственности за какие-либо редакционные ошибки, типографические неточности или типографские опечатки.

006662\_RUS\_01 Отпечатано в США

## LABWORKS ES LIMS

### Многоязычные возможности



Максимальная адаптация под глобальные задачи

